

11. The aeronautical authorities of either Contracting Party may request consultations on tariffs at any time. Such consultations, which may be conducted orally or in writing, shall be held within fifteen (15) days of receipt of the request, unless otherwise agreed between the aeronautical authorities.

12. The aeronautical authorities of both Contracting Parties shall endeavour to ensure that the tariffs charged and collected conform to the tariffs lawfully in force.

9. Article XIII of the Agreement is superseded in its entirety and the following is substituted therefor:

### ARTICLE XIII

#### (Taxation)

The Contracting Parties shall act in accordance with the relevant provisions of the Convention between Canada and Switzerland for the Avoidance of Double Taxation with respect to Taxes on Income and on Capital signed at Bern on August 20, 1976, and any subsequent Conventions or amendments thereto, in respect of the operation of aircraft in international traffic.

10. The following two new articles are added to the Agreement, bearing the article numbers shown:

### ARTICLE VI bis

#### (Aviation Security)

1. Consistent with their rights and obligations under international law, the Contracting Parties reaffirm that their obligation to each other to protect the security of civil aviation against acts of unlawful interference forms an integral part of this Agreement.